



Astigarragako Udala

Hirigintza eta Ingurugiro Saila
hirigintza@astigarraga.eus

Espediente zk.: 2026IKTZ0012

Azalpena: Astigarragako zenbait udal-eraikinetan amiantoaren udal-errola (etapa xehea) eta kentzeko plana egitea

**ASTIGARRAGAKO ZENBAIT UDAL-
ERAIKINETAN AMIANTOAREN UDAL-
ERROLDA (ETAPA XEHEA) ETA KENTZeko
PLANA EGITEKO ZERBITZUA
KONTRATATZEKO
BALDINTZA TEKNIKOEN AGIRIA**

**PLIEGO DE CONDICIONES TÉCNICAS
PARA LA CONTRATACIÓN DEL SERVICIO
DE REALIZACIÓN DEL CENSO MUNICIPAL
DE AMIANTO DE DIFERENTES EDIFICIOS
MUNICIPALES DE ASTIGARRAGA (ETAPA
DETALLADA) Y PLAN DE RETIRADA**

1.- KONTRATUAREN XEDEA

Amianto terminoak zuntzeko silikato-multzo bat izendatzen du, hiru barietate nagusi dituena: krisotiloa, krocidolita eta amosita. Horiek guztiak kartzinogenikoak dira, eta mesoteliomak eta biriketako minbizia sortzeko gai dira. Kausazko erlazio argia dago mesoteliomaren eta amiantoarekiko esposizio okupazionalaren artean. Hala ere, okupazio batzuetan ohikoak diren kontzentrazio handiekiko esposizioaren kontrolaren ondoren, amiantoaren efektuekiko kezka dosi txikiko esposizioetan zentratu da.

la herrialde industrializatu guztietan debekatuta dago amiantoa erabiltzea, baina oraindik garapen-bidean dauden hainbat herrialdetan erabiltzen da. Amiantoa debekatu den herrialdeek ere arreta berezia jarri behar dute intereseko beste alderdi batzuetan, hala nola instalatutako amiantoaren problematikan, amiantoaren ordezkoko gisa

1.- OBJETO DEL CONTRATO

El término amianto designa de forma genérica un grupo de silicatos fibrosos con tres variedades principales: crisotilo, crocidolita y amosita. Todas ellas son carcinogénicas, capaces de producir mesoteliomas y cáncer de pulmón. Existe una clara relación causal entre el mesotelioma y la exposición ocupacional al amianto. Sin embargo, tras el control de la exposición a concentraciones elevadas propias de algunas ocupaciones, la preocupación por los efectos del amianto se ha centrado en las exposiciones a dosis bajas.

El uso de amianto está prohibido casi en la totalidad de países industrializados, pero se utiliza aún en diversos países en vías de desarrollo. Incluso los países donde se ha prohibido el amianto deben prestar especial atención a otros aspectos de interés, tales como la problemática del amianto instalado, los posibles efectos de los materiales utilizados como sustitutos

ESKU4de746f-7d40-4ee8-809a-d8b650831138



Astigarragako Udala

Hirigintza eta Ingurugiro Saila
hirigintza@astigarraga.eus

erabilitako materialen balizko ondorioetan eta esposiziopeko langileen jarraipenean, eskubidea duten konpentsazioari begira.

Europako Parlamentuak etengabe eskatzen dio Europako Batzordeari amiantoaren udal-inbentarioak egiteko. Hondakinak eta lurzoru kutsatuak arautu eta ekonomia zirkularra bultzatzeko 7/2022 Legea onartu zenetik, eskari hori lege-eskakizun bihurtu da. Amiantoa duten hondakinak kentzean bete beharreko betebeharren artean, 7/2022 Legeak errolda eta egutegi bat egiteko betebeharra jasotzen du, 2028a baino lehen arrisku handieneko eraikin publikoetatik kenduz eta RDP bereizita bilduz, abenduaren 31rako.

Baldintza teknikoen agiri honen xedea da Astigarragako udalerrriak amianto-edukiari dagokionez duen egoera baloratzea, eta laguntza teknikoa kontratatzea dokumentu honen 3.1. atalean zehazten diren Astigarragako 13 udal eraikinen eta instalazioen amiantoaren udal-errolda xehatua egiteko eta amiantoa kentzeko plana egiteko.

2025ean, Astigarragako Udalak amiantoaren udal-errolda egin zuen, aurretiazko eta oinarrizko fasean, IHOBEk 2024an editatutako *Euskal Autonomia-Erkidegoko udaletan amiantoaren erroldak egiteko gida metodologikoak*

del amianto y el seguimiento de los trabajadores expuestos con vistas a la posible compensación a la que tienen derecho.

La elaboración de inventarios municipales de amianto es una demanda continua del Parlamento Europeo a la Comisión Europea. Desde la aprobación de la Ley 7/2022 de residuos y suelos contaminados para una economía circular, dicha demanda se ha convertido en una exigencia legal. Entre las obligaciones a cumplir en la retirada de residuos con amianto, la Ley 7/2022 recoge la obligatoriedad de elaboración de un censo y calendario, con la retirada de edificios públicos de mayor riesgo antes de 2028, y recogida separada de RDP para el 31 de diciembre.

El presente pliego de prescripciones técnicas tiene por objeto valorar la situación del municipio de Astigarraga respecto al contenido en amianto, contratando asistencia técnica para la realización del censo municipal de amianto en su fase detallada de 13 edificios e instalaciones municipales concretados en el punto 3.1. de este documento y el plan de retirada del amianto en el municipio de Astigarraga.

Durante el año 2025 el ayuntamiento de Astigarraga realizó el censo municipal de amianto en su fase preliminar y básica, según lo que marca la *Guía metodológica para llevar a cabo la elaboración de los censos municipales de amianto en la*



Astigarragako Udala

Hirigintza eta Ingurugiro Saila
hirigintza@astigarraga.eus

ezartzen duenaren arabera (hemendik aurrera, *Gida*). Fase hauen ostean, guztira, 1.142 punturen zentsua lortu zen. Azterketaren emaitzak jaso ondoren, agerian geratu da 13 eraikin eta instalazio publikotan errolda xehearekin jarraitu behar dela.

Aurretiazko eta oinarritzko errolda kontratatu nahi den zerbitzuaren enpresa esleipendunaren esku jarriko da. Izan ere, errolda honek izaera publikoa duen arren, datu sentikorrek dituen ezin da publiko egin.

2.- KONTRATUAREN XEDEA GAUZATZEKO EPEA

Gauzatzeko epea sei hilabetekoa izango da.

Kontutan izan behar da lan hauek Eusko Jaurlaritzaren Industria, Trantsizio Energetiko eta Jasangarritasun sailak garapen jasangarria sustatzen duten ekintzak egiten dituzten toki-erakundeei emandako dirulaguntza batek finantzatuko dituela eta honako epe hauek betetzea derrigorrezkoa izango dela: lanak 2027/10/31 baino lehen zuritzea.

3.- EGIN BEHARREKO LANEN DESKRIBAPENA

CAPV editada por IHOBE en 2024 (de aquí en adelante *la Guía*). Tras estas fases se obtuvo, en total, un censo de 1.142 puntos. Recibidos los resultados del estudio, se ha puesto de manifiesto la necesidad de continuar con el censo detallado en 13 edificios e instalaciones públicas.

El censo preliminar y básico se pondrá a disposición de la empresa adjudicataria del servicio que se pretende contratar. Pues aunque este censo tiene carácter público, al contener datos sensibles no se puede hacer público.

2.- PLAZO DE EJECUCIÓN DEL OBJETO DE CONTRATO

El plazo de ejecución será de seis meses.

Debe tenerse en cuenta que estos trabajos serán financiados por el Departamento de Industria, Transición Energética y Sostenibilidad del Gobierno Vasco mediante una subvención concedida a las entidades locales que realicen acciones que promuevan el desarrollo sostenible, siendo obligatorio el cumplimiento de los siguientes plazos: justificación de la subvención antes del 31/10/2027.

3.- DESCRIPCIÓN DE LOS TRABAJOS A REALIZAR

ESKUC4de746f-7d40-4ee8-809a-d8b650831138

3.1.- AMIANTOAREN UDAL-ERROLDATA EGITEA

Lehenik eta behin, Astigarragako udalerriko 13 udal eraikinen eta instalazioen amiantoaren udal-eroldaren etapa xehea egin beharko da.

Erroldaren etapa xehea egiteko metodologia honako hauetan oinarritzen da nagusiki:

- *Gida.*
- UNE 171370-2 araua, "Amiantoa. 2. zatia: Amiantoaren kokapena eta diagnostikoa".

Etapa xehea erroldaren maila aurreratu bat da, instalazioetan eta eraikinetan amiantoa duten materialen (AEM) presentzia identifikatzeko, berresteko eta zehatz-mehatz ebaluatzeko diseinaturia.

Fase honetan, eraikinaren edo instalazioaren berrikuspen sakona egiten da, bai barrualdean, bai kanpoaldean. Ikuskapen zehatz horrek dauden amiantodun materialak identifikatzen ditu, haien kokapena, kontserbazio-egoera, egiturazko ezaugarriak, hauskortasuna eta irisgarritasuna kontuan hartuta. Material susmagarrien kasuan, laginak hartuko dira laborategi espezializatuan analisiak egiteko, amiantoa identifikatzeko eta diagnostikatzeko prozedurak ezartzen dituen UNE 171370-2 arauari zorroztz jarraituz.

3.1.- ELABORACIÓN DEL CENSO MUNICIPAL DE AMIANTO

En primer lugar, se deberá llevar a cabo la elaboración de la etapa detallada del censo municipal de amianto de 13 edificios e instalaciones municipales del término municipal de Astigarraga.

La metodología para la realización la etapa Detallada del censo se basa principalmente en:

- *La Guía.*
- La Norma UNE 171370-2 "Amianto. Parte 2: Localización y diagnóstico de amianto".

La etapa detallada es un nivel avanzado del censo, diseñado para identificar, confirmar y evaluar de manera precisa la presencia de materiales con amianto (MCA) en instalaciones y edificios.

Durante esta fase se lleva a cabo una revisión exhaustiva del edificio o instalación, tanto en su interior como en su exterior. Esta inspección minuciosa identifica los MCA presentes, considerando su localización, estado de conservación, características estructurales, friabilidad y accesibilidad. En caso de materiales sospechosos, se procederá a tomar muestras para análisis en laboratorio especializado, siguiendo estrictamente la norma UNE 171370-2, que establece los procedimientos para la identificación y diagnóstico de amianto.



Astigarragako Udala

Hirigintza eta Ingurugiro Saila
hirigintza@astigarraga.eus

Laginak hartzeko katak ireki behar badira, lagin-hartze bakoitza Udalarekin adostuko da, eta enpresa adjudikazioduna arduratuko da laginak egikaritzeaz eta kata-eremua hasierako egoerara leheneratzeaz, zeina Udalak baliozkotu beharko baitu kasu bakoitzean. Etapa hori UNE 171370-2 araua aplikatzeko gai diren teknikari espezializatuek gauzatuko dute.

Leku bakoitzean hartu beharreko lagin-kopurua ezin da zehaztu ikuskapena egin arte. Amianto izan dezaketen materialek hartzen duten azaleraren edo hedaduraren arabera, UNE 171370-2 arauaren arabera, hainbat lagin hartu behar dira negatibo faltsuak saihesteko eta material mota bera dela bermatzeko.

90 laginketa egitea aurreikusten da (esleipendunak gehiago eskaini ezean), eta Udalak eraikin edo instalazio bakoitzean egin beharreko kopurua banatzeko ahalmena izango du.

Ikuskapen xehearen amaieran, identifikatutako amianto duen material bakoitzari lotutako arriskua ebaluatuko da, eta hiru mailatan sailkatuko da:

- I. maila (arrisku handiena): identifikatutako arrisku handia dela-eta berehala kendu behar diren materialak.

En el caso de que sea necesario abrir catas para la toma de muestras, cada una de las tomas de muestras con apertura de catas se consensuará con el Ayuntamiento, encargándose la empresa adjudicataria de su ejecución y de la restauración a la situación inicial del área de la cata, que deberá ser validado en cada caso por el Ayuntamiento. La ejecución de esta etapa será realizada por técnicos especializados y capacitado para aplicar la norma UNE 171370-2.

El número de muestras a tomar en cada emplazamiento no se puede definir hasta realizar la inspección. En función de la superficie o extensión que ocupen los materiales sospechosos de contener amianto, según la norma UNE 171370-2 se deben de tomar varias muestras para evitar falsos negativos y garantizar que se trata del mismo tipo de material.

Se prevé la realización de 90 catas (salvo que la adjudicataria oferte más), reservándose el Ayuntamiento la facultad de distribuir el número de catas a realizar en cada edificio o instalación.

En la conclusión de la inspección detallada se evaluará el riesgo asociado a cada material con amianto identificado, clasificándolo en tres niveles:

- Nivel I (Mayor Riesgo): Materiales que requieren la retirada inmediata debido al alto riesgo identificado.



Astigarragako Udala

Hirigintza eta Ingurugiro Saila
hirigintza@astigarraga.eus

- II. maila (arrisku ertaina): materialak kentzeko plangintza egin behar da, baina lehentasunik gabe.
- III. maila (arrisku txikia): arrisku txikia duten materialak, eta, batzuetan, modu justifikatuan, ez da beharrezkotzat joko horiek kentzea. Kasu horietan, amianto kudeatzeko plan bat ezarriko da, aldizkako zaintza barne, materiala irisgarritasunik gabe eta egoera onean dagoela ziurtatzeko, arriskugarritasuna areagotu dezakeen narriadurarik gabe.
- Nivel II (Riesgo Medio): Materiales para los que se debe planificar la retirada, aunque sin carácter prioritario.
- Nivel III (Riesgo Bajo): Materiales cuyo riesgo es mínimo, y en ocasiones, de forma justificada, no se considerará necesaria su retirada. En estos casos, se implementará un plan de gestión del amianto, que incluirá vigilancia periódica para asegurar que el material permanece inaccesible y en buen estado, sin deterioros que puedan incrementar su peligrosidad.

Ikuspegi horrek aukera ematen du jarduketak arriskugarritasunaren arabera lehenesteko, segurtasuna bermatuz eta eskura dauden baliabideak optimizatuz.

Este enfoque permite priorizar las actuaciones según la peligrosidad, garantizando la seguridad y optimizando los recursos disponibles.

Gainera, ad-hoc garatutako tresna digitaletako informazioa eguneratu beharko da (landa-aplikazioa eta geoUdala plataforma).

Además, se deberá actualizar la información de las herramientas digitales desarrolladas ad-hoc (app de campo y plataforma geoUdala).

Udalak berak geoEuskadi atariaren bidez emango dio sarbidea erakunde esleipendunari tresna horietara.

El acceso a estas herramientas para la entidad que resulte adjudataria, se facilitará desde el propio ayuntamiento a través del portal de geoEuskadi.

Geoudala plataforman, atariko mailako informazioa irauli zen NORA ataria duten Eusko Jaurlaritzaren oinarri ofizialetan sartutako udalerriko eraikin guztietarako. Informazio hori kontrastatu egin zen, eta Astigarraga udalerriko amiantoaren erroldaren atariko eta oinarritzko etapetatik lortutako informazioa gehitu zen.

En la plataforma geoudala, se volcó información a nivel preliminar para todos los edificios del municipio incluidos en las bases oficiales del gobierno vasco con portal NORA. Esta información fue contrastada y se añadió la información obtenida de las etapas preliminar y básica del censo del amianto del municipio de Astigarraga.



Astigarragako Udala

Hirigintza eta Ingurugiro Saila
hirigintza@astigarraga.eus

Aurretiazko etapan erroldatutako eraikin eta instalazio guztiak kategoriatan sailkatu ziren, erreferentziazko metodologian adierazten den bezala:

- AEM daude
- Litekeena da AEM egotea
- Ez dago AEM
- Baloratzeko zain

Todos los edificios e instalaciones censadas e inspeccionadas en la etapa previa se categorizaron tal y como se indica en la metodología de referencia, en las siguientes categorías:

- Existe MCA
- Es probable que exista MCA
- No existe MCA
- Pendiente de valorar

Oinarritzko etaparen ostean beste kategorizazio hauek egin ziren, materialaren egoeraren arabera:

- Txarra (A): Kentzeko lehentasuna. Azterlan xehea eskatzea eta amiantoaren 2028. urtearen aurretik kentzea, lehentasun-egutegian oinarrituta.
- Ertaina (B): Azterlan xehea eskatzea. Azterlan xehan oinarrituz, erroldaren egutegiaren barnean kentzea planifikatzea, nahitaezko datarik gabe.
- Ona (C): Obran edo eraisketan kentzea (litzentziarekin batera eskaliteke), aurretiaz azterlan xehea egin eta gero. Bitartean, materiala zaintzea (identifikatutako "amianto kudeatzeko plana" definituko da).

Tras la etapa básica se realizaron las siguientes categorizaciones en función del estado del material:

- Deficiente (A): Priorización para retirada. Solicitud de estudio detallado y retirada en base a calendario prioritario antes del 2028.
- Regular (B): Solicitud de estudio detallado. En base del estudio detallado planificar la retirada dentro del calendario del censo, sin fecha preceptiva.
- Buena (C): Retirada en un contexto de obra o demolición (exigible junto a licencia) previo estudio detallado. Entre tanto, vigilancia del material (se definirá un "plan de gestión del amianto" identificado)..

Eraikin publikoei dagokienez, ikuskatu beharreko eraikin/instalazioen 3 tipologia definitu ziren, tamainaren eta ikuskapen xehatua egiteko behar den denboraren arabera:

En cuanto a los edificios públicos, se definieron 3 tipologías de edificios/instalaciones a inspeccionar, en función del tamaño y el tiempo necesario para realizar la inspección detallada:



Astigarragako Udala

Hirigintza eta Ingurugiro Saila
hirigintza@astigarraga.eus

- 1. mota: Eraikin edo instalazio txikiak, zeinetan uste baita ikuskapen xehatua lanaldi erdiz egin daitekeela (batez ere bizitegi-eraikinen etxabeetan dauden lokalak, hala nola bake epaitegia).
- 2. mota: Neurri ertaineko eraikinak edo instalazioak, non uste baita ikuskapen xehatua egun batean egin daitekeela (futbol-zelaia eta hari lotutako eraikuntzak, udala, etab.).
- 3. mota: Neurri handiko eraikinak edo instalazioak, non uste baita ikuskapen xehatua egun batean egin daitekeela (Astigarragako kiroldegia...).
- Tipo 1: Edificios o instalaciones pequeños, en los que se estima que se puede realizar la inspección detallada en media jornada (principalmente locales situados en los bajos de edificios residenciales como puede ser el juzgado de paz).
- Tipo 2: Edificios o instalaciones de tamaño medio, en los que se estima que se puede realizar la inspección detallada en 1 jornada (campo de fútbol y construcciones asociadas, ayuntamiento, etc).
- Tipo 3: Edificios o instalaciones de gran tamaño, en los que se estima que se puede realizar la inspección detallada en 1 jornada (Astigarragako kiroldegia...).

2005. urtea baino lehen eraiki zirenez udalerriko honako eraikin hauek hartuko dira kontutan zehaztutako etaparako:

Las edificaciones del municipio que se tomarán en cuenta para la etapa detallada, ya que fueron construidas antes de 2005, serán las siguientes:

Kokapena Emplazamiento	Helbidea Dirección	Eraikitze-urtea Año de construcción	Mota Tipo
1. Perurenako frontoia	Inaxio Berasarte 12	1990	2
2. Zarkumendegi futbol zelaia	Zarkumendegi bidea 3 (lehen Inaxio Berasarte 2)	1977	2
3. Astigarragako kiroldegia	Santio Zeharra 8	1997	3
4. Astigarragako Herri Eskola (lehen, pisu tutelatuak eta CEP	Santio Zeharra 4	1995	3



Astigarragako Udala

Hirigintza eta Ingurugiro Saila
hirigintza@astigarraga.eus

Arantzazuko Ama Ikastola LHI)			
5. Udaletxea	Foru Enparantza 13	1900	2
6. Txomiñenea pilotalekua	Foru Enparantza 12	1997	2
7. Bake epaitegia	Kale Nagusia 3	1999	1
8. Jubilatuen etxea	Kale Nagusia 3	1999	1
9. Kultur Etxe zaharra / Sagardoetxea	Kale Nagusia 48	1900	3
10. Autobus geltokia	Pelotari kalea 7	< 2005	1
11. Hilerria	Txoritokieta 0A	1900	3
12. Emakumeon Etxea	Kale nagusia 23	1981	1
13. Anbulategia	Errekatxo plaza 9	2002	3

Horiez gain, 2005. urtea baino beranduago eraikiak direnez edo data horren ondoren guztiz birgaituak izan direnez, inspekzio xeherik behar ez duten eraikuntza publiko hauek ere aintzat hartu ziren aurreko etapetan:

Además, en etapas anteriores también se consideraron estos edificios públicos que no requieren de una inspección detallada porque tienen una fecha de construcción posterior a 2005, o han sido remodelados íntegramente despues de esa fecha:

Kokapena Emplazamiento	Helbidea Dirección
1. Martindegiko Auzo Elkarte	Mikel Arozamena 14-bis
2. Erribera Kulturgunea	Kontxa Etxeberria 1
3. Eguneko zentroa	Arrobitxulo bidea 43, behe
4. Etxebizitza babestuak	Arrobitxulo bidea 43, 1
5. Kiriketa Haurreskola	Kontxa Etxeberria 10-11
6. Euskararen etxea	Nabarra Oñatz 11, behe
7. Ongizateko udal bulegoak	Nabarra Oñatz 3-5, behe

Instalazioen ikuskapenak hasi aurretik,

Previamente al inicio de las inspecciones



Astigarragako Udala

Hirigintza eta Ingurugiro Saila
hirigintza@astigarraga.eus

jarduketa-egutegi bat adostuko da udaleko bulego teknikoarekin.

de las distintas instalaciones se acordará un calendario de actuación con la oficina técnica municipal.

Laburbilduz, hauek dira *Gidak* etapa xeherako ezartzen dituen faseak:

Resumiendo, estas son las fases que marca *la Guía* para la etapa detallada:

1. Informazio historikoa jasotzea.
2. Ikuskaritza xehea: ikuskapen-plan bat definituz, laginak hartuz eta laborategian aztertuz, eta arriskuen balorazioa eginez (I, II edo III).
3. Irudikapen grafikoa ("D" hizkiarekin).
4. Etapa xehearen emaitzak eta azken txostena (eta eraikin bakoitzeko txosten bat).

1. Recopilación de información histórica.
2. Inspección detallada: definiendo un plan de inspección, tomando muestras y analizándolas en el laboratorio, y haciendo una valoración de los riesgos (I, II o III).
3. Representación gráfica (con una "D").
4. Resultados de la etapa detallada e informe final (y un informe por cada edificio).

Edozein kasutan, hemen azaldutakoez gain, lanak egiteko kontutan hartu beharko da *Gidak* dioena.

En cualquier caso, además de las aquí expuestas, para la realización de los trabajos se deberá tener en cuenta lo establecido en *la Guía*.

3.2.- AMIANTOA KENTZEKO EGUTEGIA ETA PLANA EGITEA

Erroldaren etapa xehe horretan lortutako emaitzetatik abiatuta, ikuskatutako instalazioetatik **amiantoa kentzeko plan bat** egin eta erretiratzeko hori gauzatzeko egutegi bat ezarriko da. Egutegi horretan, arrisku eta kalteberatasun handieneko instalazio edo kokaleku publikoak – hartzaile adingabeak dituzten eraikinak (eskola, haur eskola...) eta zentro soziosanitarioak (anbulatorioa,...) – eta

3.2.-ELABORACIÓN DEL CALENDARIO Y PLAN DE RETIRADA DEL AMIANTO

A partir de los resultados obtenidos en esta etapa detallada del censo se establecerá un **plan de retirada del amianto** de las instalaciones inspeccionadas, estableciendo un calendario para ejecutar dicha retirada. En este calendario se priorizará la retirada en las instalaciones o emplazamientos de carácter público con mayor riesgo y vulnerabilidad –aquellos edificios donde



Astigarragako Udala

Hirigintza eta Ingurugiro Saila
hirigintza@astigarraga.eus

arrisku handikotzat sailkatutako instalazio edo kokaleku pribatuak kentzea lehenetsiko da.

Lehentasunezko kentzeak eginda, planak arrisku ertain-baxuak dituzten instalazio edo kokaleku publikoak pixkanaka kentzea aurreikusiko du (adibidez, kapsulatutako AEM...).

Planak, gainera, jarduketa bakoitzak behar dituen baliabide materialen eta giza baliabideen zenbatespena egingo du, eta berariaz adieraziko ditu eska daitezkeen eskakizun teknikoak, exekuzio-epen zenbatespena eta jarduketaren aurrekontu-zenbatespena.

3.3.- EMAITZAK AURKEZTEA

Erroldaren etapa xehea egin ondoren, bildutako informazio guztia txosten oso batean aurkeztuko da, eta honako hauek jasoko ditu:

1. Egindako erroldaren laburpena.
2. Antzemandako amianto-materialak.
3. Ikuskapen-txosten xehatua, ikuskatutako eraikin bakoitzeko, identifikatutako amiantodun materialen azterketa xehatuarekin (kokapena, hedadura, egoera eta haien presentziari lotutako arrisku-mailaren ebaluazioa).
4. Amianto-erroldaren memoria, *Gidaren*
3. eranskinean adierazitakoaren arabera.

haya receptores menores (escuela, guardería,...) así como en centros socio sanitarios (ambulatorio,...)– y los elementos de las instalaciones o emplazamientos de carácter privado clasificados como de riesgo alto.

Abordadas las retiradas prioritarias el plan preverá una retirada progresiva de las instalaciones o emplazamientos de carácter público con riesgos medios-bajos (por ejemplo, MCA encapsulado...).

El plan además realizará una estimación de medios materiales y personales que requiera cada una de las actuaciones, con indicación expresa de los requerimientos técnicos exigibles, estimación de plazos de ejecución y estimación presupuestaria de la misma.

3.3.- ENTREGA DE RESULTADOS

Tras realizar la etapa detallada del censo se presentará toda la información recopilada en un informe completo, que contendrá:

1. Resumen del censo realizado.
2. Materiales de amianto detectados.
3. Informe de inspección detallada por cada edificio inspeccionado, que incluye un análisis detallado de los MCA identificados (ubicación, extensión, estado y evaluación del nivel de riesgo asociado a su presencia).
4. Memoria censo amianto, según lo indicado en el Anexo 3 de *la Guía*.



Astigarragako Udala

Hirigintza eta Ingurugiro Saila
hirigintza@astigarraga.eus

5. Amiantoaren errolda-erregistroa, *Gidaren* 4. eranskinean adierazitakoaren arabera.

6. Erretiratze-plana.

7. Emaizpen aurkezpena Udaletxean.

5. Registro censo amianto, según lo indicado en el Anexo 4 de *la Guía*.

6. Plan de retirada.

7. Presentación de los resultados en en Ayuntamiento.

Sortutako txostenak AEM guztiak identifikatu beharko ditu (laginen kokapena, laborategiko emaitzak), eta fitxategi gisa erantsi beharko da GIS plataforman. Horietako bakoitzerako banakako fitxa bat erantsi beharko da, gutxienez honako informazio hau jasoko duena: kokapena, bolumena eta gutxi gorabeherako pisua, erretiratu eta garraiatzearen kostua, kudeaketa-kostua, argazkiak eta egokitutako jotzen diren datuak.

El informe generado deberá identificar todos los MCA (ubicación de muestras, resultados laboratorio) y se deberá adjuntar como fichero en la plataforma SIG. Para cada una de ellas habrá que adjuntar una ficha individualizada que contenga al menos la siguiente información: localización, volumen y peso estimado, costo retirada y transporte, costo gestión, fotografías y datos que se consideren pertinentes.

Erroldaren etapa honetan lortutako emaitzak kartografikoki irudikatuko dira erroldak egiteko berariaz garatutako Informazio Geografikoko Sistema (GIS) batean, sistema hori errazago bistaratzea erraztuz.

Los resultados obtenidos en esta etapa del censo serán representados cartográficamente sobre un Sistema de Información Geográfica (SIG) desarrollada específicamente para la realización de los censos, facilitando la visualización del mismo.

Esleipenduna arduratuko da etapa xehean bildutako eta eguneratutako informazio guztia (argazkiak, AEM duten elementuak, neurriak eta egoera, etab.) geoUdalaren aplikazioan eskuragarri egoteaz, www.geo.euskadi.eus/geoudala atariaren eta Field Maps landa-aplikazioaren bidez kontsultatu ahal izateko.

La empresa adjudicataria se ocupará de que toda la información recopilada y actualizada en la etapa detallada (fotografías, elementos con MCA detectados, dimensiones y estado, etc) se encuentre disponible en la aplicación de geoUdala, donde se podrán consultar a través del portal www.geo.euskadi.eus/geoudala y la aplicación de campo Field Maps.



Astigarragako Udala

Hirigintza eta Ingurugiro Saila
hirigintza@astigarraga.eus

Datu horiek guztiak Excel formatu editagarrian eta ustiagarrian ere emango dira eguneratuta, *Gidaren* 4. eranskinaren ("Amiantoaren zentsuaren erregistroa") formatuaren arabera.

Gidaren 3. eranskina ere aurkeztuko da ("Amianto-eroldaren memoria egiteko eredua"), eroldaren etapa guztietan lortutako datuen laburpena jasoz.

Txosten horien informazio eta formatu guztia *Gidak* ezartzen duenari egokituko zaio.

Todos estos datos también se entregarán actualizados en formato Excel editable y explotable, según el formato del Anexo 4 de *la Guía* ("Registro Censo Amianto").

También se entregará el Anexo 3 de *la Guía* ("*Modelo de la memoria del censo de amianto*"), recogiendo un resumen de los datos obtenidos en todas las etapas del censo.

Toda la información y formato de estos informes, se ajustará a lo que marca *la Guía*.

4.- KONTRATUAREN XEDE DIREN BESTE DOKUMENTU BATZUK

Dokumentazio xehatuaz gain, hedatuko diren honako dokumentu hauek aurkeztuko dira:

- Kontratua hasi aurretik, erakunde kontratatzaileak konfidentzialtasun-dokumentu bat sinatuko du, amianto-errola egitean kontsultatu eta lortuko den informazioa errespetatuz.
- Herritarrei amiantoa kentzeko plana eta inbentarioa egin direla jakinarazteko, enpresa esleipendunak, lanak hasi aurretik, herritarrentzako komunikazio-ohar bat egingo du, eta Udalak berak zabalduko du.

4.- OTROS DOCUMENTOS OBJETO DEL CONTRATO

Además de la documentación detallada se presentarán los siguientes documentos que serán objeto de difusión:

- Con anterioridad al inicio del contrato, se suscribirá un documento de confidencialidad por parte de la entidad contratante, con respeto a la información que se vaya a consultar y obtener en el marco de la elaboración del censo de amianto.
- Con el fin de notificar a la población de la ejecución del inventario y plan de retirada del amianto, la empresa adjudicataria con carácter previo al comienzo de los trabajos, elaborará una nota de comunicación para la población que será difundida por el

propio Ayuntamiento.

- Lanak amaitzean, lortutako datuen laburpen-txosten bat egingo da, Udalak bere komunikabideetan argitaratu eta zabaltzeko.
- En el momento de la finalización de los trabajos se elaborará un informe resumen de los datos obtenidos para la publicación y difusión por parte del Ayuntamiento en sus medios de comunicación.
- Helburu berarekin, informazio-kartel bat egingo da lortutako datuekin, Udalak bere komunikabideetan argitaratzeko eta zabaltzeko.
- Con el mismo objetivo, se elaborará un cartel informativo con los datos obtenidos para la publicación y difusión por parte del Ayuntamiento en sus medios de comunicación.

5.- ENPRESA ESLEIPENDUNAK KONTUAN HARTU BEHARREKO BETEBEHAR OROKORRAK

5.1. Kontratua behar bezala gauzatzeko, aipatutako zerbitzuak emateko behar diren giza baliabideak eta baliabide material eta teknikoak izango ditu, eta enpresa esleipendunak zerbitzua ahalik eta berme handienekin eman beharko du. Giza baliabideen kopuru egokia eta nahikoa izan beharko du, eta kopuru hori lan-fluxuari egokitu beharko zaio, kontratua gauzatzeko ezarritako epeak kontuan hartuta.

5.2. Ikuskapen-lanek ez dute inola ere amiantoarekiko esposizio-arriskurik sortuko, ez ikuskatzaileentzat, ez hirugarrenentzat.

5.3. Udalak enpresa esleipendunaren

5.-OBLIGACIONES GENERALES A TENER EN CUENTA POR LA EMPRESA ADJUDICATARIA

5.1. Para la buena marcha del contrato, dispondrá de los medios humanos, materiales y técnicos precisos para la prestación de los servicios mencionados quedando obligado la empresa adjudicataria a prestar el servicio con las máximas garantías. Deberá contar con un número adecuado y suficiente de recursos humanos que deberá adaptarse al flujo de trabajo teniendo en cuenta los plazos establecidos para la ejecución del contrato.

5.2. En ningún caso las labores de inspección generarán riesgo de exposición al amianto, tanto para el personal inspector como para terceros.

5.3. El ayuntamiento pondrá a disposición



Astigarragako Udala

Hirigintza eta Ingurugiro Saila
hirigintza@astigarraga.eus

esku jarriko du lan-eremuari buruz behar den informazioa, lanak hasi aurretik arriskuen eta hartu beharreko prebentzio-neurrien berri izateko, eta arreta berezia jarriko du eroanbideetan, zerbitzuetan eta lurpeko egituretan. Esleipenduna izango da bere ardurapeko langileek Udalaren lokaletan, altzarietan, instalazioetan edo beste edozein jabetzatan eragin ditzaketen kalteen erantzulea, baldin eta lanak hasi aurretik emandako informazio idatzian/grafikoan badaude.

5.4. Kontratuaren xede den zerbitzua emateko beharrezkoak diren lanen garapena koordinatzeko, enpresa adjudikaziodunak teknikari kualifikatu bat izendatuko du. Teknikari horrek bere gain hartuko du bere enpresaren erantzukizuna udalaren aurrean, eta telefonoz eta posta elektronikoz erantzun beharko die udal-teknikariei, eta, hala badagokio, udal-instalazioetara joan beharko du eskatzen zaionean.

5.5. Lanera ez etortzeagatik, oporregatik, gaixotasunagatik edo beste edozein arrazoiengatik egin beharreko ordezkapenak berehala egiteko behar beste langile izango ditu enpresa kontratistak, zerbitzua ematea oztopatu ez dezan.

de la empresa adjudicataria la información necesaria sobre la zona de trabajo, con la intención de tener un conocimiento previo al inicio de los trabajos sobre los riesgos y medidas preventivas a adoptar, haciendo especial incidencia en la presencia de conducciones, servicios y estructuras soterradas. La adjudicataria será responsable de los daños que el personal a su cargo pudiera ocasionar en los locales, mobiliario, instalaciones o cualquier otra propiedad del Ayuntamiento que se produzcan cuando figuren en la información escrita/gráfica facilitada con anterioridad al comienzo de los trabajos.

5.4. Para la coordinación del desarrollo de los trabajos necesarios a que obliga la prestación del servicio objeto del contrato, la empresa adjudicataria designará técnico cualificado, que será la persona que asuma la responsabilidad de su empresa frente al ayuntamiento, y que deberá atender telefónicamente y por correo electrónico a los técnicos municipales y en su caso personarse en las instalaciones municipales cuando se solicite.

5.5. La empresa contratista dispondrá de personal suficiente para proceder de forma inmediata a las sustituciones que, por ausencia, vacaciones, enfermedad u otras causas resulten precisas con objeto de que no se interfiera en la prestación del servicio.



Astigarragako Udala

Hirigintza eta Ingurugiro Saila
hirigintza@astigarraga.eus

5.6. Enpresa esleipendunak kontratuaren udal-arduradunaren errekerimenduei erantzun beharko die. Errekerimendu horietan, amiantodun materialekin ezkutatutako elementuak aurki daitezkeen udal-higiezineta leku zehatzak zehaztu ahal izango ditu, eta, horretarako, laginak ireki behar izango ditu.

5.7. Arau edo erregelamenduen bidez araututako langileen esku-hartzeak aplikatu beharreko araudian eskatzen diren baimen eta egiaztapen ofizialak dituzten langile kualifikatuek egingo dituzte. Hala badagokio, dagozkion liburu edo dokumentu ofizialak ere bete behar dira, ohar eta behaketa egokiekin. Bisitak egiten, baloratzen eta informatzen dituzten pertsonak gai honetako espezialitatearekin araututako lanbidean jarduteko gaitzen duten tituluak edo titulazioak izango dituzte, Europako zuzentzarauk ezarritakoaren arabera. Atzerrian lortutako tituluen kasuan, homologazioa egiaztatzen duen baliozkotzea edo egiaztagiria eduki beharko da. Titulua aurkeztuta egiaztatu beharko da.

5.8. Zerbitzuari atxikitako kontratako langile guztiek udal-higiezineta bisitak, ikuskapenak eta laginketak egiteko baimena izan beharko dute. Astigarragako Udalak emango du baimen hori. Kontratu

5.6. La empresa adjudicataria deberá atender a los requerimientos de la persona responsable municipal del contrato, en los que pueda determinar sitios concretos de inmuebles municipales donde tenga sospechas de que puedan encontrarse elementos ocultos con MCA y para ello, sea necesario la apertura de catas.

5.7. Las intervenciones del personal que se encuentren reguladas por normas o reglamentos se realizarán por personal cualificado que cuente con los correspondientes permisos y acreditaciones oficiales exigidos por la normativa de aplicación. En su caso, también se deben cumplimentar los libros o documentos oficiales correspondientes con las anotaciones y observaciones pertinentes. Las personas que realicen las visitas, valoren e informen, tendrán los títulos y/o titulaciones que lo habiliten para el ejercicio de la profesión regulada con la especialidad de esta materia según establecen las directivas Europeas. En el caso de títulos obtenidos en el extranjero, deberá estarse en posesión de la correspondiente convalidación o credencial que acredite la homologación. La acreditación deberá realizarse mediante la aportación del título.

5.8. Todo personal de la contrata adscrito al servicio deberá disponer de una autorización para realizar las visitas, inspecciones y catas en los inmuebles municipales. Dicha autorización será

honen xede diren lokaletan edozein lan egin behar duten langileek enpresa adjudikaziodunak behar bezala identifikatuta egon beharko dute, eta uneoro eraman beharko dute egiaztagiria ikusteko moduan.

emitida por el Ayuntamiento de Astigarraga. Los empleados que, en su caso, tengan que realizar cualquier trabajo en las dependencias objeto de este contrato habrán de ir debidamente identificados por la empresa adjudicataria, debiendo portar en todo momento la acreditación de forma visible.

5.9. Enpresa kontratistari dagokio eragindako zerbitzuekin komunikazioa eta baimena kudeatzea. Lehenik eta behin, udaltzaingoaren zerbitzuari jakinarazi behar zaio.

5.9. Corresponde a la empresa contratista gestionar la comunicación y la autorización con los diferentes servicios afectados. En primer lugar, debe comunicarse al servicio de la policía local municipal.

5.10. Enpresa esleipendunak kontratua behar bezala garatzeko behar diren langileak, teknikariak eta koordinazio teknikoa atxiki beharko ditu, bai eta behar diren baliabide materialak, ibilgailuak, materiala eta espezifikoki bideratu beharreko ekipoak ere.

5.10. La empresa adjudicataria deberá adscribir el personal necesario para el adecuado desarrollo del contrato, personal técnico y coordinación técnica, así como los medios materiales necesarios, vehículos, material y equipos a destinar específicamente.

5.11. Kontratazioan ezarritako prezioetan, dagozkion lanak egiteko behar diren gastu guztiak sartuko dira, lanak erabat amaitu eta azken txostena entregatu arte, eta, bereziki, zerrenda zehatza izateko asmorik gabe, honako hauek: behar den giza ekipamendua, zereginak egiteko behar diren bulegoak eta instalazioak, materiala, makinak eta erremintak garraiatu eta alokatzea, hala badagokio, lanak egingo diren lekuraino; material suntsikor eta/edo txiki guztia unitateko prezioan sartuta egongo da; segurtasunari eta osasunari buruzko

5.11. Los precios establecidos en la contratación incluirán todos los gastos necesarios para la ejecución de los trabajos correspondientes hasta su completa terminación y entrega del informe final, y en particular, sin pretender ser una relación exhaustiva, los siguientes: el equipo humano necesario, las oficinas e instalaciones necesarias para realizar los cometidos, el transporte y alquiler, en su caso, de material, máquinas y herramientas hasta el lugar de los trabajos correrá a cargo de la empresa contratista; todo el material



Astigarragako Udala

Hirigintza eta Ingurugiro Saila
hirigintza@astigarraga.eus

unitate guztiak aurrekontua osatzen duten unitateko prezioetan sartuta egongo dira; NBEak eta deskribatutako lanak egiteko behar diren bitarteko osagarri guztiak jasanarazitza eta prezioetan sartutza joko dira.

fungible y /o pequeño material estará incluido en el precio unitario, todas las unidades relativas a seguridad y salud estarán incluidas en los precios unitarios que conforman el presupuesto, así como, los EPIs y todos los medios auxiliares necesarios para la realización de los trabajos descritos se consideran repercutidos e incluidos en los precios.

5.12. Baliabide osagarriak erabiltzea beharrezkoa izanez gero (adib. plataforma jasotzailea), ikuskapen-gunera sartzea errazteko, kasu bakoitza banaka aztertuko da. Beharrezkoa izanez gero, alokairuaren kostua udalaren kontura izango da.

5.12. En caso de ser necesario la utilización de medios auxiliares (ejem. Plataforma elevadora) para facilitar el acceso al punto de inspección se estudiará cada caso de forma individual. En caso de ser necesario el costo de su alquiler será por cuenta del ayuntamiento.

6.- ENPRESA ESLEIPENDUNAREN ETA KONTRATUA GAUZATZEAZ ARDURATUKO DIREN LANGILEEN LANBIDE-PROFILA

6.-PERFIL PROFESIONAL DE LA EMPRESA ADJUDICATARIA Y DEL PERSONAL ENCARGADO DE LA EJECUCIÓN DEL CONTRATO

Lana egiten duen talde teknikoak eroldaren etapa xeherako erreferentzia *Gidan* profil profesional gisa definitutako kaudimena bete beharko du, baita aplikatu beharreko indarreko araudiaren baldintzak ere:

El equipo técnico que realice el trabajo deberá cumplir con la solvencia definida como perfil profesional en *la Guía* de referencia para la etapa detallada del censo, así como con los requisitos de la normativa vigente que le resulte de aplicación:

- Ikuskapen xehea egiten duen enpresak, ziurrenik laginen bat hartu beharko denez, AAEEen erregistratuta egon beharko du, eta lan-agintaritza eskudunak onartutako Izaera Orokorreko Plan Bakarra izan beharko

- La empresa que realice la inspección detallada, ya que con mucha probabilidad habrá que realizar alguna toma de muestras, deberán estar registrada en el RERA y tener un Plan Único de Carácter General para la



Astigarragako Udala

Hirigintza eta Ingurugiro Saila
hirigintza@astigarraga.eus

du laginak hartzeko. Ikuskapen bakoitza martxoaren 31ko 396/2006 Errege Dekretuaren arabera jakinarazi beharko da.

toma de muestras aprobado por la autoridad laboral competente. Cada inspección se deberá notificar en base al Real Decreto 396/2006, de 31 de marzo.

- Ikuskapen xehatuak egiten dituzten enpresako ikuskatzaileek UNE 171370-2 ARAUAN edo nazioarteko ospea duen antzeko arauan ezarritako ikuskatzaileen baldintzak bete beharko dituzte. Laginak hartu behar izanez gero, laginketa egiten eta/edo zaintzen duen pertsonak Laneko Arriskuen Prebentzioko goi-mailako teknikari gisa kualifikatuta egon beharko du, industria-higieneko espezialitatean.
- El personal inspector de la empresa que realice las inspecciones detalladas deberá cumplir los requisitos del personal inspector establecido en la NORMA UNE 171370-2 o norma similar de prestigio internacional. En caso de ser preciso la toma de muestras, la persona que realice y/o vigile el muestreo deberá estar cualificada como Técnico Superior en Prevención de Riesgos Laborales, especialidad de higiene industrial.
- Erabili beharreko bitartekoak: NBEak eta lan-legeriak eskatzen dituen neurri guztiak.
- Medios a emplear: EPIs y todas las medidas exigidas por la legislación laboral.

Udalari aurkeztu beharreko dokumentazioa (txostenak...) gutxienez **euskaraz** egon beharko dira.

La documentación a presentar al Ayuntamiento (informes...) deberá estar, al menos, en **euskera**.

Kontratazio honen baitan egiten diren dokumentu eta ekintzek **genero ikuspegia** txertatuko dute, eta hizkuntzaren eta irudiaren erabileran ez da bazterketa elementurik egongo.

Los documentos y acciones que se realicen en el marco de esta contratación incorporarán la **perspectiva de género** y no existirán elementos de discriminación en el uso del lenguaje y de la imagen.

